

Postfach / p.o.box 1420
D-88672 Markdorf / Germany

Tel.: +49(0)7544/60-0
Fax: +49(0)7544/60-248
E-mail: vertrieb@martinyale.de
Internet: www.martinyale.de

Typ/Type/Type/Tipo/Típus:
288-4C





Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung durchlesen!
Before operating, please read the Operating Instructions!
Veillez lire le mode d'emploi avant la mise en service!
Leer las instrucciones de uso antes de la puesta en servicio!
Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni!
Před uvedením do provozu si přečtete návod k obsluze!









Bedienungsanleitung
Operating instructions
Instructions d'opération
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso
Návod k obsluze

(Seite 2-3) **D**
(page 4-5) **GB**
(page 6-7) **F**
(página 8-9) **E**
(pagina 10-11) **I**
(strana 12-13) **CZ**



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

-  << Das Gerät darf nicht von mehreren Personen gleichzeitig bedient werden!
Die Auslegung der Sicherheitselemente beruhen auf einer gefahrlosen Bedienung im "Einmannbetrieb".
-  << Während des Zerkleinerungsvorganges dürfen keine andere Arbeiten (z. B. Reinigung etc.) an der Maschine getätigt werden!
-  << Die Maschine ist kein Spielzeug und für Einsatz und Benutzung durch Kinder nicht geeignet!
Die sicherheitstechnische Gesamtkonzeption (Abmessungen, Zuführöffnungen, Sicherheitsabschaltungen etc.) dieser Maschine beinhaltet keinerlei Garantien einer gefahrlosen Handhabung durch Kinder.
-  << Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden!

-   << Verletzungsgefahr! Lose Teile von Bekleidung, Krawatten, Schmuck, langes Haar, oder andere lose Gegenstände von der Einlaßöffnung fernhalten!
-  << Verletzungsgefahr! Nicht mit den Fingern in die Einlaßöffnung fassen!
-  << Verletzungsgefahr! Keine leicht entzündbare Flüssigkeiten oder Gase in die Einlaßöffnung sprühen!
-  << Im Gefahrenfalle die Maschine am Hauptschalter, oder Not-Aus-Schalter ausschalten, oder den Netzstecker ziehen!
-  << Vor dem Öffnen der Maschine ist der Netzstecker zu ziehen!


INBETRIEBNAHME

EINSATZBEREICH:
Der Datenshredder **papermonster L163** ist eine Maschine zum Zerkleinern allgemeinen Schriftgutes sowie Datenträgern wie CD's, DVD's, FD's und Kreditkarten.

 **Die Maschine darf nur zur Zerkleinerung von Papier und Kreditkarten sowie zur Zerkleinerung von CD's, DVD's und FD's verwendet werden!**
 Die Zerkleinerung andersartiger Datenträger können Schäden am Gerät (z.B. Zerstörung des Schneidwerkes etc.) zur Folge haben.

AUFSTELLUNG:

- Gerät auspacken und aufstellen.
- Die zwei mitgelieferten Laufrollen mit Feststellbremse in die beiden vorderen Öffnungen am Gehäuseboden einführen und so weit einschieben bis die Rollenachse dort einrastet. Die zwei Laufrollen ohne Feststellbremse ebenso in die beiden hinteren Öffnungen einschieben (siehe Abb. 4).
- Gerät mit Netzstecker am Stromnetz anschließen (Angaben über die erforderliche Vorsicherung der Netzsteckdose siehe „TECHNISCHE DATEN“).

 **Um das Gerät vom Netz zu trennen muss der Netzstecker gezogen werden.**
Der Netzanschluß der Maschine muß frei zugänglich sein und sollte sich in der Nähe der Maschine befinden!
Die Maschine sollte nur in geschlossenen und temperierten (10-25°C) Räumen eingesetzt werden!

BEDIENUNG

BEDIENUNGSELEMENTE:

- 1 = Druckschalter „Betriebsbereit“ (Abb. 1)**
Mit diesem Schalter wird die Maschine ein- bzw. ausgeschaltet.
- 2 = Vorwärtstaster (Abb. 1)**
Bei Betätigung dieses Schalters läuft das Schneidwerk vorwärts und kann beschickt werden.
- 3 = Rückwärtstaster (Abb. 1)**
Bei Betätigung dieses Schalters läuft das Schneidwerk rückwärts.
Hinweis: Das Schneidwerk läuft nur solange rückwärts, wie der Taster gedrückt gehalten wird (Tastfunktion).

- 4 = Fühler (Vorwärtslauf) (Abb. 2)**
Startet den Zerkleinerungsvorgang sobald Material in einen der beiden Zuführschächte eingeführt wird.
- 5 = Kontroll-Anzeige „Betriebsbereit“ (Abb. 1)**
Leuchtet auf, wenn der Druckschalter (1) eingeschaltet ist.
- 6 = Papierzuführschacht (Abb. 2)**
- 7 = CD/DVD/FD-Zuführschacht (Abb. 2)**
- 8 = Auffangbehälter Papier (Abb. 3)**
- 9 = Auffangschale CD/DVD/FD (Abb. 3)**
- 10 = Kontrollfenster zur Füllstandsanzeige (Abb. 3)**

EINSATZ DER MASCHINE:


Maschine am Druckschalter (1) (Abb. 1) einschalten. Die Kontroll-Anzeige (5) (Abb. 1) leuchtet auf.

MATERIALZUFÜHRUNG:

Papier (Kreditkarte) durch den Papierzuführschacht (6) (Abb. 2) dem Schneidwerk zuführen.
Datenträger (CD, DVD oder FD) einzeln durch den separat angeordneten CD/DVD/FD-Zuführschacht (7) (Abb. 2) dem Schneidwerk zuführen. Maschine schaltet automatisch auf Vorwärtslauf, zieht das Material ein und schaltet nach dem Zerkleinerungsvorgang automatisch ab.

Hinweis: Für die Zerkleinerung von lichtdurchlässigen Folien muss die Maschine von Hand auf Vorwärtslauf geschaltet werden.

 **Während der Zuführung von Papier niemals gleichzeitig CD/DVD/FD zuführen und umgekehrt!**

 **Führen Sie dem Gerät niemals mehr als die angegebene Höchstmenge Material (siehe „TECHNISCHE DATEN“) zu!**
Sollte trotzdem zuviel Material in das Schneidwerk gelangt sein, siehe bei „STÖRUNG“ unter „MATERIALSTAU IM GERÄT“.

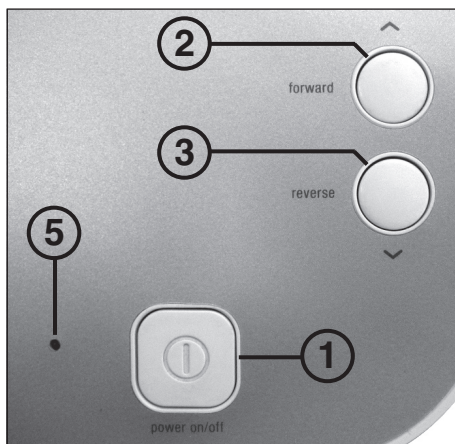


Abb. 1



Abb. 2

BEDIENUNG

ENTLEEREN DES AUFFANGBEHÄLTERS (Abb. 3):

Für eine korrekte Mülltrennung sorgt der zweiteilige Auffangbehälter. Er besteht aus dem Papierbehälter (8) selbst und einer separat angeordneten Auffangschale (9) für die zerkleinerten CD's, DVD's und FD's.

Wird das Schnittgut im Kontrollfenster zur Füllstandsanzeige (10) (Abb. 3) sichtbar muß der Auffangbehälter entleert werden.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Den Auffangbehälter (8) mit Auffangschale (9) aus dem Gehäuse-Unterteil herausziehen.
- Den Inhalt beider Behältnisse jeweils getrennt entsorgen.
- Den entleerten Behälter mit aufgesetzter Auffangschale wieder in das Gehäuse-Unterteil einschieben.

! Bei der Zerkleinerung größerer Mengen CD's/DVD's/FD's (ca. 10 Stück pro Füllung) kontrollieren Sie bitte hin und wieder den Füllstand der Auffangschale und entleeren, falls erforderlich die Schale zwischenzeitlich separat.

Hinweis: Die Maschine läuft nur bei vollständig eingeschobenem Auffangbehälter!

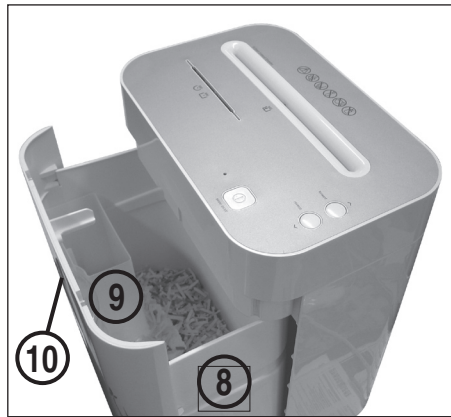


Abb. 3

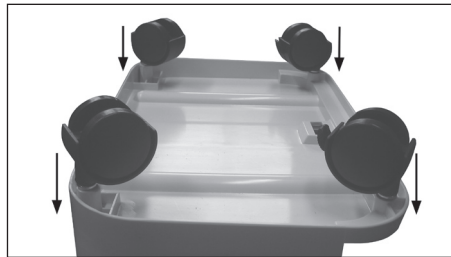


Abb. 4

WARTUNG

WARTUNG SCHNEIDWERK:



Cross-Cut-Schneidwerke müssen nach einer bestimmten Betriebszeit geölt werden (nach ca. 15 Minuten Dauerbetrieb).

Gehen Sie wie folgt vor:

Etwas Öl auf einem Blatt Papier verteilen und dieses dann durch den Papierzuführschacht (6) dem Schneidwerk zuführen.

Das Papier wird eingezogen und das Öl gelangt so in das Schneidwerk.

Im Falle der Nachbestellung des Spezialöls siehe unter „SONDERZUBEHÖR“.

TIP ZUR ENERGIEEINSPARUNG:

Achten Sie darauf, daß die Maschine über Nacht ausgeschaltet ist (Druckschalter (1) (Abb. 1) betätigen).

STÖRUNG

MATERIALSTAU IM GERÄT:

Ergibt sich durch zuviel zugeführtes Material ein Stau, so blockiert das Schneidwerk.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Betätigen Sie kurz den Rückwärtstaster (3).
- Schneidwerk läuft kurz rückwärts, gibt dabei das zuviel eingeführte Material frei und steht.

Papierstau im Papierzuführschacht (6)

- Zurückgeführtes Papier aus dem Zuführschacht (6) entnehmen.
- Die Zerkleinerung mit geringerer Papiermenge fortsetzen.

Materialstau im

CD/DVD/FD-Zuführschacht (7)

- Zurückgeführtes Material entnehmen.



Material mit Bedacht entnehmen, da Verletzungsgefahr durch scharfkantige Schnittstellen!

- Falls erforderlich, das Schneidwerk manuell abwechselnd solange auf Vorwärts- und Rückwärtslauf schalten, bis das Schnittgut vollständig durchgelaufen und zerkleinert ist.



Bei jedem Umschalten der Laufrichtung warten bis der Motor still steht!

MOTORSCHUTZ:

Sollte der Motor überfordert werden, so schaltet er ab. Schalten Sie das Gerät am Druckschalter (1) (Abb. 1) aus.

Nach einer Abkühlzeit von ca. 15-20 Minuten (je nach Raumtemperatur) können Sie das Gerät erneut starten.

CHECKLISTE BEI STÖRUNGEN:

Sollte das Gerät nicht funktionieren, prüfen Sie folgende Punkte:

- ist der **Netzstecker** am Netz angeschlossen?
- ist der **Druckschalter (1)** eingeschaltet?
- ist der **Auffangbehälter** eingeschoben?
- ist der **Auffangbehälter** voll?
Folgen Sie den Instruktionen bei „ENTLEEREN DES AUFFANGBEHÄLTERS“.
- ist ein **Materialstau** im Gerät?
Folgen Sie den Instruktionen bei „MATERIALSTAU IM GERÄT“.
- ist der **Motor** überlastet worden?
Siehe unter „MOTORSCHUTZ“.

Wenn keine der Prüfpunkte zutreffen, benachrichtigen Sie bitte Ihren Fachhändler.

ENTSORGUNG

ENTSORGUNG DER MASCHINE:



Entsorgen Sie die Maschine am Ende ihrer Lebensdauer stets umweltgerecht. Geben Sie keine Teile der Maschine oder der Verpackung in den Hausmüll.

TECHNISCHE DATEN

Schnittbreite:	4x33 mm
Schneidleistung:	10 Blatt (70 g/m ²) 9 Blatt (80 g/m ²)
Anschlußspannung:	siehe Typenschild
Arbeitsbreite:	220 mm
Geräuschpegel:	64-65 dB(A)
Leistung:	siehe Typenschild
Aussetzbetrieb:	2 min EIN 20 min AUS
Abmessungen (BxTxH):	330x218x456 mm
Gewicht:	ca. 6,2 kg

SONDERZUBEHÖR






Benennung

Ölfläschchen, 110 ml

Hinweis: Bei Nachbestellung von Sonderzubehörteilen und bei Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Best.-Nr.
88035



IMPORTANT SAFETY NOTES

-  << The machine may not be operated by more than one person at any given time! The machine was designed for safe operation by "one person only".
-  << During the shredding process no other work may be performed on the machine (for example cleaning, etc.)!
-  << The machine is **not a toy**, and is **not suitable for use by children!** The overall technical safety concept of this machine (dimensions, feed openings, emergency shutdown devices etc.) does not provide for any guarantee regarding hazard-free operation by children.
-  << Repairs may only be performed by trained personnel!
-   << **Danger of injury!** Keep all loose articles of clothing, ties, jewelry, long hair or other loose objects away from opening!
-  << **Danger of injury!** Never insert fingers into opening!
-  << **Danger of injury!** Do not spray and flammable liquids or gases into the inlet opening!
-  << In case of danger switch the machine off with the mains switch, or with the emergency switch, or unplug the machine!
-  << Always unplug the machine from the mains power supply before opening the machine!

INITIATION


SCOPE OF APPLICATION:

The **papermonster L163** data shredder is designed for shredding general printed material and data media such as CDs, DVDs, FDs and credit cards.

-  **This machine should only be used for shredding paper and credit cards and for shredding CDs, DVDs and FDs!**
-  Any attempt to shred other types of data medium may result in damage to the machine (e.g. destruction of the cutting mechanism etc.).

INSTALLATION:

- Unpack and set machine upright.
- Insert the two included locking casters into the front holes of the cabinet bottom and press firmly until the axis snaps in place. Insert the two included non-locking casters into the remaining back holes the same way (see fig. 4).
- Plug in the machine (for instructions for the necessary precautions see „TECHNICAL DATA“).

-  **To disconnect the machine from the power supply system, please unplug the power plug.**
- The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible!**
- Only operate the machine in enclosed rooms at temperatures between 10°C and 25°C!**

OPERATION

OPERATING FUNCTIONS:

- 1 = Pushbutton switch „ready“ (fig. 1)**
Depress this switch to start the machine or to stop the machine.
- 2 = Pushbutton „Cutting system forward“ (fig. 1)**
Pressing this button starts the cutting system. Material can now be fed to the shredder.
- 3 = Pushbutton „Cutting system reverse“ (fig. 1)**
Pressing this button starts the cutting system in reverse.
Note: The cutting mechanism only runs backwards as long as the button is held (touch function).

- 4 = Sensor (forward run) (fig. 2)**
The shredding operation is started as soon as a sheet of paper passes through the feed slot.
- 5 = Pilot lamp „ready“ (fig. 1)**
Lights when the pushbutton switch (1) is operated.
- 6 = Paper feed slot (fig. 2)**
- 7 = CD/DVD/FD feed slot (fig. 2)**
- 8 = Paper receptacle (fig. 3)**
- 9 = Collection tray CD/DVD/FD (fig. 3)**
- 10 = Receptacle full window (fig. 3)**


OPERATING THE MACHINE:


Turn machine on with pushbutton switch (1) (fig. 1). Pilot lamp lights up (5) (fig. 1).


MATERIAL FEED:

Feed **paper** (credit card) into the cutting mechanism through the paper feed slot (6) (Fig. 2).
Feed **data carriers** (CD, DVD or FD) into the cutting mechanism individually into the separate CD/DVD/FD feed slot (7) (Fig. 2).
The machine automatically switches to forwards running, draws the material in and automatically switches off after shredding.

Note: For shredding transparent films, the machine must be manually switched to forwards running.

 **The shredder may not be used as a step ladder or as a seat. Danger of falling due to breakage!**

 **When shredding papers, do not shred CD/DVD/FD at the same time, and vice versa!**

 **Never feed the shredder with a quantity of material exceeding the maximum indicated. Refer to the TECHNICAL DATA section!**
Should the machine become overloaded, follow the instructions under "MATERIAL JAM IN MACHINE" under "MALFUNCTIONS".

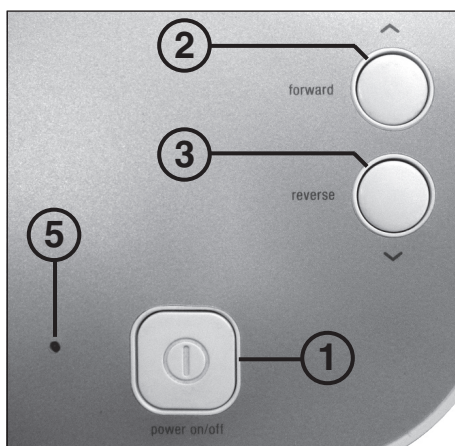


fig. 1



fig. 2

OPERATION

EMPTYING THE RECEPTACLE (fig. 3):

A two compartment receptacle ensures that waste is separated. It consists of a paper receptacle (8) and a separate collection tray (9) for the shredded CDs, DVDs and FDs.

When the shredded material becomes visible in the "receptacle full" window (10) (fig. 3) it is time to empty the receptacle.

Proceed as follows:

- Pull the receptacle (8) with the collection tray (9) out of the lower housing.
- Dispose of the contents of the containers separately.
- Push the empty receptacle with the collection tray back into the lower housing.



When shredding large quantities of CDs/DVDs/FDs (approx. 10 per load), please check the fill level of the collection tray occasionally and empty the tray separately as required.

Note: The machine only runs when the receptacle is fully pushed in!



fig. 3

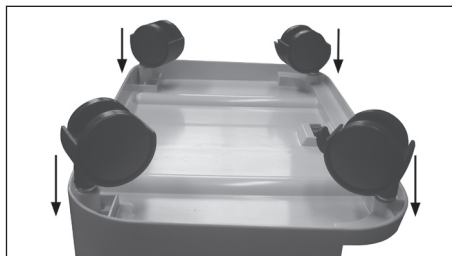


fig. 4

MAINTENANCE

MAINTENANCE OF THE CUTTING MECHANISM:



Cross-cut cutting mechanisms must be oiled after a certain operating time (after approximately 15 minutes of continuous use).

Proceed as follows:

Spread some oil on a sheet of paper and then feed it into the cutting mechanism through the paper feed slot (6).

The paper is drawn in and the oil thus gets into the cutting mechanism.

To re-order the special oil, see "SPECIAL ACCESSORIES".

TIP FOR ENERGY SAVING:

Please make sure that the shredder is switched off over night (pushbutton switch (1) (fig. 1)).

MALFUNCTION

MATERIAL JAM IN THE MACHINE:

If too much paper is fed to the cutting system the cutting system will jam.

Proceed as follows:

- Briefly press the backwards button (3).
- Cutting system runs in reverse, frees excess material and stops.

Paper jam in paper feed slot (6)

- Remove released paper from the feed slot (6).
- Continue shredding with lower quantity of paper.

Material jam in CD/DVD/FD feed slot (7)

- Remove released material.



Take care when removing material as sharp edges may cause injury!

- If necessary, operate the cutting mechanism manually forwards and backwards alternately until the material has completely run through and has been shredded.



Wait each time until the motor stops before switching direction!

MOTOR PROTECTION:

If the motor is overloaded, it switches off. Switch the machine off with the pushbutton switch (1). After a cooling down period of approx. 15-20 minutes (depending on the model and room temperature), you can switch the machine on again.

CHECKLIST IN THE EVENT OF FAULTS:


If the machine does not work, check the following points:

- is the **mains plug** connected to the mains?
- is the **pushbutton switch (1)** switched on?
- is the **receptacle** pushed in?
- is the **receptacle** full?
Follow the instructions in "EMPTYING THE RECEPTACLE".
- is there a **material jam** in the machine?
Follow the instructions in "MATERIAL JAM IN THE MACHINE".
- Has the motor been overloaded?
See "MOTOR PROTECTION".

If none of the above applies, please contact your dealer.

DISPOSING

DISPOSING OF THE MACHINE:

 Dispose of the machine in an environmentally sound fashion at the end of its useful service life. Do not dispose of any of the parts included in the machine or its packaging with household trash.

TECHNICAL DATA

Cutting width:	4x33 mm
Cutting capacity:	10 sheets (70g/m ²) 9 sheets (80g/m ²) see name plate
Supply voltage:	see name plate
Working width:	220 mm
Noise generation:	64-65 dB(A)
Power:	see name plate
Intermittent operation:	2 min ON 20 min OFF
Dimensions (WxDxH):	330x218x456 mm
Weight:	approx. 6,2 kg

SPECIAL ACCESSORIES

Description





Lubrication bottle, 110 ml




Order-No.

88035

Note: For orders of special accessories and spare parts, please contact your dealer.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ


-  << **La machine ne doit pas être utilisée par plusieurs personnes en même temps!**
La conception des éléments de sécurité repose sur une mise en service sans danger pour "L'utilisation de la machine par une seule personne".
-  << **Ne pas effectuer d'autres activités sur la machine (par ex. nettoyage...) durant le procédé de destruction!**
-  << **La machine n'est pas un jouet et ne convient pas pour être utilisée par des enfants!**
Le concept global de sécurité (dimensions, orifices d'alimentation, mises hors circuit de sécurité, etc.) de cette machine ne fournit aucune garantie pour une manipulation sans danger par les enfants.
-  << **Les travaux de réparation doivent être effectués uniquement par un spécialiste!**

-   << **Risque de blessure! N'approchez jamais du bloc de coupe les vêtements amples, colliers, cheveux longs, cravates etc!**
-  << **Risque de blessure! N'introduisez jamais les doigts dans l'ouverture!**
-  << **Risque de blessure! Ne pas asperger de liquides ou de gaz inflammables dans l'orifice d'entrée!**
-  << **En cas de danger, arrêter la machine par l'interrupteur principal, ou par l'interrupteur d'urgence, ou débranchez la machine!**
-  << **Débrancher le raccordement réseau avant d'ouvrir l'installation!**

MISE EN MARCHÉ


DOMAINES D'UTILISATION:

Le destructeur de données **papermonster L163** est une machine conçue pour détruire les documents en général ainsi que les supports de données tels que les CD, les DVD, les FD et les cartes de crédit.

 **La machine doit exclusivement être utilisée pour la destruction de papier et de cartes de crédit ainsi que pour la destruction de CD, de DVD et de FD!**
La destruction d'autres types de supports de données peut entraîner des dommages à l'appareil (par exemple destruction du bloc de coupe, etc.).

INSTALLATION:

- Déballer et installer la machine.
- Engager les deux roulettes munies de freins contenues dans la livraison dans les deux trous **avant** du sol du boîtier et les pousser jusqu'à encliquètement de l'axe. Engager également les deux roulettes sans freins dans les deux trous **arrière** (cf. figure 4).
- Brancher la machine (voir les données de sécurité électrique sous „CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES“).

 **Pour débrancher la machine du secteur, il faut retirer la fiche secteur! Le branchement électrique doit être à proximité de la machine et facilement accessible!**
L'installation doit être mise en place obligatoirement dans un local fermé et tempéré (10 - 25 °C)!

UTILISATION

ÉLÉMENTS DE COMMANDE:

- 1 = Interrupteur à poussoir „prêt à fonctionner“ (fig. 1)**
C'est par ce commutateur que vous connectez l'appareil ou que vous l'arrêtez.
- 2 = Touche marche avant (fig. 1)**
Appuyer ce bouton et le bloc de coupe se met en marche avant.
- 3 = Touche marche arrière (fig. 1)**
Appuyer ce bouton et le bloc de coupe se met en marche arrière.
Remarque: Le bloc de coupe fonctionne en marche arrière aussi longtemps que cette touche est maintenue enfoncée (touche de fonction).

- 4 = Détecteur (marche avant) (fig. 2)**
Démarre la procédure de broyage dès qu'une feuille de papier est introduite dans la rainure d'admission.
- 5 = Voyant de contrôle „prêt à fonctionner“ (fig. 1)**
S'allume lorsque vous actionnez l'interrupteur à poussoir (1).
- 6 = Fente d'introduction de papier (fig. 2)**
- 7 = Fente d'introduction de CD/DVD/FD (fig. 2)**
- 8 = Récipient collecteur de papier (fig. 3)**
- 9 = Bac collecteur CD/DVD/FD (fig. 3)**
- 10 = Fenêtre de contrôle de niveau (fig. 3)**

MODE D'EMPLOI:


Appuyer sur l'interrupteur à poussoir (1) (fig. 1) de la machine. Le voyant de contrôle (5) (fig. 1) s'allume.

INTRODUCTION DE MATÉRIEL :

Introduire du papier (cartes de crédit) dans le bloc de coupe par la fente d'introduction pour papier (6) (fig. 2).
Introduire un à un des **supports de données** (CD, DVD ou FD) dans le bloc de coupe par la fente d'introduction de CD/DVD/FD séparée (7) (fig. 2).
La machine s'enclenche automatique en marche avant, aspire le matériel et se met automatiquement hors circuit dès l'opération de broyage terminée.

Remarque : Pour broyer des films transparents, la machine doit être enclenchée manuellement en marche avant.

 **Ne pas détruire le papier et CD/DVD/FD en même temps et vice versa!**

 **N'alimentez jamais la machine d'une quantité de matériel supérieure à celle indiquée (voir « CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ») !**
Si malgré tout une trop grande quantité de matériel est introduire dans le bloc de coupe, voir les instructions de « PANNES » sous « BLOCAGE DE MATÉRIEL DANS L'APPAREIL ».

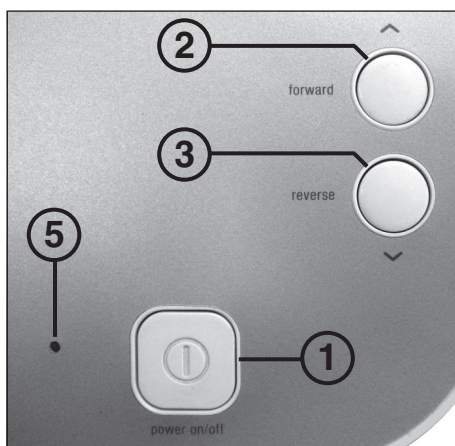


fig. 1



fig. 2

UTILISATION

VIDER LE RECIPIENT COLLECTEUR (Fig. 3):
Le récipient collecteur en deux pièces veille à la séparation correcte des déchets. Il comprend le récipient pour papier même (8) et un bac collecteur agencé séparément (9) destiné aux CD, DVD et FD broyés.

Il faut vider le récipient collecteur lorsque le matériel déchiqueté apparaît dans la fenêtre de contrôle de niveau (10) (fig. 3).

Procédez comme suit:

- Extraire le récipient collecteur (8) avec le bac collecteur (9) hors du caisson du boîtier.
- Eliminer séparément le contenu respectif des deux récipients.
- Insérer à nouveau dans le caisson du boîtier le récipient vidé avec le bac collecteur agencé séparément.

! *Lors du broyage de plus grandes quantités de CD/DVD/FD (env. 10 pièces par séquence), contrôler de temps en temps le niveau de remplissage du bac collecteur et si nécessaire, vider entre temps le bac.*

Remarque : La machine fonctionne uniquement lorsque le récipient collecteur est entièrement inséré !



fig. 3

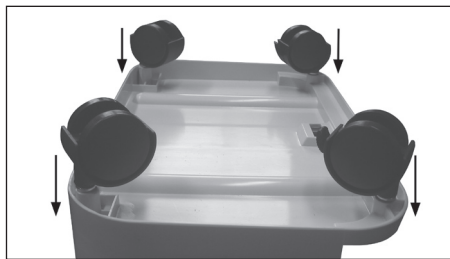



fig. 4

ENTRETIEN

ENTRETIEN DU BLOC DE COUPE:

 Après un certain temps de fonctionnement, les blocs de coupe Cross-Cut doivent être lubrifiés (Après environ 15 minutes de fonctionnement continu).

Procédez comme suit:

Répartir un peu d'huile sur une feuille de papier et introduire alors cette feuille au travers de la fente d'introduction de papier (6).

Le papier est aspiré et l'huile parvient ainsi dans le bloc de coupe.

Pour commander à nouveau de l'huile spéciale, voir «ACCESSOIRES SEPARES».

CONSEIL POUR ÉCONOMISER DE L'ÉNERGIE:

Faites bien attention de mettre l'appareil hors circuit pendant la nuit en actionnant l'interrupteur à poussoir (1) (fig. 1).

COMMENT REMEDIER AUX PETITES PANNES

BLOCAGE DE MATERIEL DANS L'APPAREIL:

S'il se produit un bourrage en raison d'une quantité de papier excessive, le mécanisme de coupe se bloque.

Procédez comme suit:

- Confirmez brièvement la touche de marche arrière (3).
- Le mécanisme de coupe tourne en arrière pendant un court instant, libère le matériel introduit en excès puis s'immobilise.

Bourrage de papier dans la fente d'introduction de papier (6)

- Extraire le papier bloqué hors de la fente d'introduction (6).
- Continuer le broyage avec une quantité moins importante de papier.

Blocage de matériel dans la fente d'introduction de CD/DVD/FD (7)

- Retirer le matériel bloqué.

! *Retirer le matériel avec précaution car risque de blessure sur les arêtes vives des points de coupe!*

- Si nécessaire, permuter manuellement le bloc de coupe en alternance de marche avant et marche arrière jusqu'à ce que la matière à couper soit passée entièrement et qu'elle soit broyée.



Lors de l'alternance du sens de marche, attendre que le moteur soit au repos!

PROTECTION DU MOTEUR:

Si le moteur est surchargé, il s'arrête automatiquement. Déconnecter l'appareil à l'aide de l'interrupteur à poussoir (1) (fig. 1).

Après un temps de refroidissement de 15 à 20 minutes (selon la température ambiante) vous pouvez recommencer à détruire.

LISTE DE CONTROLE EN CAS DE PANNES :


Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifier les points suivants :

- La **fiche secteur** est-elle raccordée au réseau?
- Est ce que l'**interrupteur à poussoir (1)** est enclenche?
- Le **récipient collecteur** est-il inséré?
- Le **récipient collecteur** est-il plein? Suivez les instructions reprises sous «VIDER LE RECIPIENT COLLECTEUR» .
- Y a-t-il un **blocage de matériel** dans l'appareil? Suivez les instructions reprises sous «BLOCAGE DE MATERIEL DANS L'APPAREIL» .
- Le **moteur** est-il trop sollicité? Voir sous «PROTECTION DU MOTEUR».

Si aucun point de contrôle n'est concerné, veuillez informer votre distributeur spécialisé.

ELIMINATION

ELIMINATION DE LA MACHINE:

 En fin de vie, éliminez toujours la machine de façon conforme à l'environnement. Ne jetez aucun composant de la machine ou de son emballage dans les ordures ménagères.

ACCESSOIRES

Designation

Flacon d'huile speciale, 110 ml

Notez: Pour les accessoires et pièces détachées, veuillez contacter votre agent.





Ordre-No.






88035

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Largeur de coupe:	4x33 mm
Capacité de coupe:	10 feuilles (70g/m ²) 9 feuilles (80g/m ²)
Tension d'alimentation:	voir etiquette
Largeur utile:	220 mm
Niveau sonore:	64-65 dB(A)
Puissance:	voir etiquette
Sevice intermittent:	2 min MARCHE 20 min ARRET
Dimensions (LxPxH):	330x218x456 mm
Poids:	environ 6,2 kg

INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES


-  << ¡El aparato no debe ser operado por varias personas al mismo tiempo!
La concepción de los elementos de seguridad se basa en un manejo sin peligro en un „servicio por una sola persona“.
-  << ¡Durante el proceso de trituración no se deben efectuar otros trabajos en la máquina (p. ej. limpieza etc.)!
-  << ¡La máquina no es un juguete y no es apropiada para el empleo y uso por parte de niños!
El concepto global en razón de la seguridad (dimensiones, orificios de alimentación, desconexiones de seguridad, etc.) de esta máquina no incluye ningún tipo de garantía en cuanto a un manejo inofensivo por parte de niños.
-  << ¡Las reparaciones solamente debe efectuarlas un técnico especialista!

-   << ¡Peligro de lesión! No acercar a la apertura de alimentación piezas sueltas de ropa, corbatas, bisutería, cabello largo u otros objetos sueltos!
-  << ¡Peligro de lesión! No introducir los dedos en la apertura de alimentación!
-  << ¡Peligro de lesión! ¡No rociar líquidos de fácil combustión ni gases en el orificio de entrada!
-  << ¡En caso de emergencia desconectar el aparato usando el interruptor principal o el interruptor de emergencia, o extraer la clavija de red!
-  << Antes de abrir el aparato hay que extraer la clavija de red!

PUESTA EN SERVICIO


CAMPO DE APLICACIÓN:

La destructora de datos **papermonster L163** ha sido concebida para el desmenuzamiento de documentos corrientes, así como de soportes de datos como discos CD, DVD, FD y tarjetas de crédito.

 **¡La máquina solamente debe ser utilizada para el desmenuzamiento de papel y tarjetas de crédito, así como para la destrucción de discos CD, DVD y FD!**
El desmenuzamiento de otro tipo de soportes de datos puede producir daños en la máquina (p.ej. destrucción del mecanismo de corte, etc.

COLOCACION:

- Desembalaje y colocación del aparato.
- Introduzca las dos ruedecillas orientables adjuntas con freno de bloqueo en ambas aperturas **delanteras** situadas en el fondo de la carcasa, a continuación, inserte hasta que el eje de las ruedecillas encaje allí. Inserte las dos ruedecillas orientables sin freno de bloqueo del mismo modo en las dos aperturas **posteriores** (ver Fig. 4).- Enchufar el aparato a la red (indicaciones sobre ... ver „CARACTERISTICAS TECNICAS“)

 **¡Para desconectar el aparato de la red se ha de desenchufar la clavija de alimentación!**
¡La toma de conexión a la red se tiene que encontrar en un lugar fácilmente accesible y en las inmediaciones de la máquina!
¡El aparato sólo se deberá usar en recintos cerrados y con temperaturas comprendidas entre 10 - 25°C!

MANEJO

ELEMENTOS DE MANEJO:

- 1 = Pulsador**
„Disponibilidad de servicio“ (Fig. 1)
Con este pulsador el aparato es activado o bien desactivado.
- 2 = Tecla de avance (Fig. 1)**
Bei Betätigung dieses Schalters läuft das Schneidwerk vorwärts und kann beschickt werden.
- 3 = Tecla para atrás (Fig. 1)**
Al accionar esta tecla de interruptor el mecanismo de corte funciona hacia atrás.
Nota: El mecanismo de corte seguirá retrocediendo mientras no se suelte este pulsador (función pulsante).

- 4 = Palpador (avance) (fig. 2)**
Inicia la trituración en cuanto se introduzca papel en la ranura de alimentación.
- 5 = Indicador de control**
„Disponibilidad de servicio“ (Fig. 1)
Se ilumina cuando queda conectado el pulsador (1).
- 6 = Ranura de alimentación de papel (Fig. 2)**
- 7 = Ranura de alimentación de CD/DVD/FD (Fig. 2)**
- 8 = Recipiente recolector de papel (Fig. 3)**
- 9 = Bandeja recolectora de CD/DVD/FD (Fig. 3)**
- 10 = Ventana de control del nivel de llenado (Fig. 3)**

EMPLEO DE LA MAQUINA:

Conectar la máquina mediante el pulsador (1) (Fig. 1). Se ilumina la indicador de control (5) (Fig. 1).

ALIMENTACIÓN DE MATERIAL:

Introduzca **papel** (tarjeta de crédito) por la ranura de alimentación de papel (6) (Fig. 2) al mecanismo de corte.

Introduzca los **soportes de datos** (CD, DVD o FD), uno a uno, por la ranura de alimentación de CD/DVD/FD, dispuesta separadamente, (7) (Fig. 2) al mecanismo de corte.

El aparato se conecta automáticamente a la marcha de avance, mete el material y se desconecta automáticamente después de haber finalizado la etapa de desmenuzamiento.

Notas: Para el desmenuzamiento de láminas transparentes se tiene que conectar el aparato a mano en el modo de funcionamiento de avance.

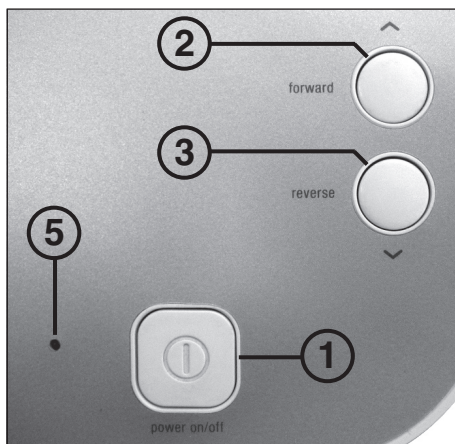





Fig. 1



Fig. 2

 **¡La destructora de datos no se debe utilizar nunca como asiento ni como taburete. En caso dado, se corre el peligro de lesiones por caída a causa de una posible rotura del material!**

 **¡Mientras introduzca papel no introduzca nunca al mismo tiempo CDs, DVDs o FDs o a la inversa!**

 **¡No introduzca nunca en el aparato más de material del indicado como máximo (consulte el apartado “DATOS TÉCNICOS”)!**
En el caso de que se haya introducido de todos modos demasiado material en el mecanismo de corte, consulte en “AVERÍAS” en el apartado “MATERIAL ATASCADO EN EL APARATO”.

MANEJO

CÓMO VACIAR EL RECIPIENTE RECOLECTOR (Fig. 3):

El recipiente recolector con dos compartimentos se ha concebido para separar correctamente la basura. Está compuesto por el recipiente de papel (8) propiamente dicho y una bandeja recolectora dispuesta por separado (9) para recoger los CDs, DVDs y FDs desmenuzados. El recipiente de recogida tiene que ser vaciado cuando el material desmenuzado pueda ser visto por la ventana de control del nivel de llenado (10) (fig. 3).

Proceda como sigue:

- Extraiga el recipiente recolector (8) con bandeja recolectora (9) de la parte inferior de la carcasa.
- Elimine por separado los residuos de ambos recipientes.
- Introduzca de nuevo el recipiente vaciado, junto con la bandeja recolectora encajada, en la parte inferior de la carcasa.

! *Si se desmenuzan grandes cantidades de CDs, DVDs y/o FDs (unos 10 por llenado) recomendamos controlar de vez en cuando el nivel de llenado de la bandeja recolectora y vaciar la bandeja en caso de que fuera necesario de tiempo en tiempo por separado.*

Nota: ¡El aparato solamente puede funcionar con el recipiente recolector introducido por completo!

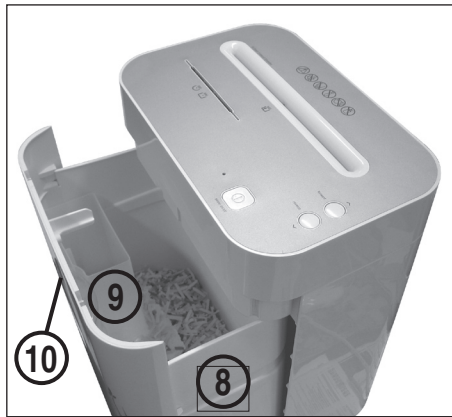


Fig. 3

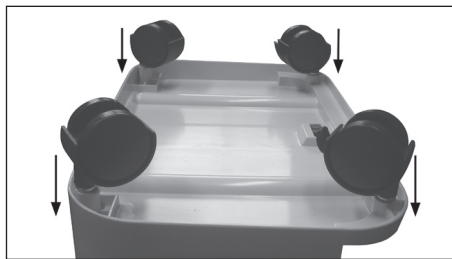


Fig. 4

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO DEL MECANISMO DE CORTE:



Después de haber transcurrido un determinado tiempo de servicio, se deberá aplicar aceite en los mecanismos de corte cruzado (Tras aprox. unos 15 min. de servicio permanente).

Proceda como sigue:

Distribuya un poco de aceite sobre una hoja de papel y, a continuación, introdúzcala por la ranura de alimentación de papel (6) al mecanismo de corte.

El papel se mete y el aceite penetrará así en el mecanismo de corte.

Si desea pedir el aceite especial, consulte el apartado "ACCESORIOS ESPECIALES".

RECOMENDACIONES

PARA EL AHORRO ENERGETICO:

Tenga en cuenta que el aparato no quede conectado durante la noche, accionar el pulsador (1) (Fig. 1).

AVERIA

MATERIAL ATASCADO EN EL APARATO:

Si se produce un atasco debido a la alimentación excesiva de papel, se produce un bloqueo del mecanismo de corte.

Proceda como sigue:

- Accione brevemente el pulsador de retroceso (3).
- El mecanismo de corte funciona brevemente en sentido inverso, liberando el material atascado y se detiene.

Papel atascado en la ranura de alimentación de papel (6)

- Retire el papel retrocedido de la ranura de alimentación (6).
- Continúe con el desmenuzamiento introduciendo una cantidad menor de papel.

Material atascado en la ranura de alimentación de CD/DVD/FD (7)

- Retire el material retrocedido.



! *¡Retire el material con sumo cuidado, porque se puede cortar en los puntos afilados de corte!*

- Si fuera necesario, conecte el mecanismo de corte a mano, alternando entre avance y retroceso, hasta que el material haya pasado por el mecanismo de corte y se haya desmenuzado.



! *¡Espere siempre hasta que el motor esté parado para conectar al otro sentido de marcha!*

GUARDAMOTOR:

En el caso de que el motor se sobrecargue, este se desconecta. Desconecte el aparato mediante el pulsador (1) (fig. 1).

Tras un tiempo de enfriamiento de aprox. 15 - 20 minutos (según la temperatura ambiente del local), puede activar de nuevo el aparato.

LISTA DE VERIFICACIÓN EN LAS AVERÍAS:

Si el aparato no funciona, compruebe los siguientes puntos:

- ¿Se ha conectado la **clavija de enchufe** a la red de corriente eléctrica?
- ¿Se ha conectado el **Pulsador (1)**?
- ¿Se ha introducido por completo el **recipiente recolector**?
- ¿Está lleno el **recipiente recolector**? Siga las instrucciones en el apartado "CÓMO VACIAR EL RECIPIENTE RECOLECTOR".
- ¿Hay **material atascado** en el aparato? Siga las instrucciones en el apartado "MATERIAL ATASCADO EN EL APARATO".
- ¿Se ha sobrecargado el **motor**? Consulte el apartado "GUARDAMOTOR".

Si su aparato presenta otro problema distinto a los alistados anteriormente, notifíquelo a su comercio especializado.

ELIMINACIÓN

ELIMINACIÓN DE LOS RESIDUOS DE LA MÁQUINA:



Elimine los residuos de la máquina al final de su vida útil respetando siempre las normas medioambientales. No tire partes de la máquina ni el embalaje junto con la basura doméstica.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Ancho de corte:	4x33 mm
Rendimiento de corte:	10 hojas (70 g/m ²) 9 hojas (80 g/m ²)
Tensión de conexión:	mirar la placa del modelo
Ancho de trabajo:	220 mm
Nivel de ruidos:	64-65 dB(A)
Potencia:	mirar la placa del modelo
Servicio intermitente:	2 min CONECTADO 20 min DESCONECTADO
Dimensiones (AxFxH):	330x218x456 mm
Peso:	aprox. 6,2 kg

ACCESORIO ESPECIAL

Denominación


Botellita de aceite, 110 ml







Nº de pedido

88035

Indicación: En el caso de pedidos ulteriores de accesorios especiales y de piezas de repuesto, rogamos se dirija a nuestro representante oficial.



IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

-  << **L'apparecchio non deve essere usato contemporaneamente da più persone!**
La disposizione degli elementi di sicurezza si basa su un uso esente da pericoli in „Funzionamento con un solo operatore“.
-  << **Durante il procedimento di trinciatura è proibito altri lavori alla macchina /ad es. interventi di pulizia ecc.)!**
-  << **Questa macchina non è un giocattolo e non è pertanto adatta all'uso da parte di bambini!**
La concezione di sicurezza della macchina (dimensioni, aperture di alimentazione, interdizioni di sicurezza ecc.) non prevede una manipolazione sicura da parte dei bambini.
-  << **Eventuali riparazioni andranno eseguite esclusivamente da personale specializzato!**

-   << **Pericolo di lesioni!** Evitare l'avvicinamento alla bocca d'immissione di parti di indumenti, cravatte, monili, capelli lunghi o altri oggetti sciolti!
-  << **Pericolo di lesioni!** Non avvicinarsi con le dita alla bocca d'immissione!
-  << **Pericolo di lesioni!** Non spruzzare liquidi o gas facilmente infiammabili nell'apertura d'entrata!
-  << **In casi di pericolo disinnestare la macchina mediante l'interruttore principale, oppure tramite il pulsante d'emergenza o staccando la spina!**
-  << **Innanzitutto l'apertura della macchina staccare la spina!**


MESSA IN FUNZIONE

CAMPO DI IMPIEGO:
Il distruttore di documenti **papermonster L163** è una macchina concepita per la trinciatura di documenti scritti in senso generale nonché di supporti dati come CD, DVD, FD e carte di credito.

 **La macchina può essere impiegata solo per la trinciatura di materiale cartaceo e carte di credito nonché di CD, DVD e FD!**
 *La trinciatura di supporti dati di altro tipo può provocare danni all'apparecchio (p. es. la distruzione della taglierina ecc.).*

PLAZZAMENTO DELLA MACCHINA:

- Togliere l'imballaggio e piazzare la macchina.
- Inserire le due rotelle con freno di stazionamento fornite in dotazione nei due fori **anteriori** situati sul fondo dell'alloggiamento e spingerle finché l'asse non scatta in posizione. Inserire allo stesso modo le due rotelle senza freno di stazionamento nei due fori **posteriori** (vedere fig. 4).
- Eseguire l'allacciamento dell'apparecchiatura alla rete d'alimentazione mediante l'innesto della spina. (I dati relativi alle valvole di sicurezza sono esposti nel cap. „DATI TECNICI“).

 **Staccare la spina prima di separare l'apparecchio dalla rete!**
L'allacciamento alla rete di alimentazione della macchina deve risultare facilmente accessibile e dovrebbe trovarsi nelle vicinanze della macchina!
La macchina andrà piazzata e utilizzata solamente in luoghi chiusi temperati (10-25°C)!

USO

ELEMENTI DI COMANDO:

- 1 = Pulsante „Pronto funzione“ (Fig. 1)**
Con detto pulsante si innesta e disinnesta la macchina.
- 2 = Tasto avanti (Fig. 1)**
Quando si aziona questo tasto la taglierina si mette in funzione e può quindi essere alimentata.
- 3 = Tasto indietro (Fig. 1)**
Quando si aziona questo tasto la taglierina si mette in funzione all'indietro.
Nota: la taglierina procederà all'indietro sino a quando il tasto verrà premuto (funzione a tasto).

- 4 = Sensori (andamento in avanti) (fig. 2)**
Avvia il meccanismo per la distruzione di documenti, appena il primo foglio viene inserito nella fessura della macchina.
- 5 = Led di controllo „Pronto funzione“ (Fig. 1)**
Si accende appena è stato innestato il pulsante (1).
- 6 = Vano di alimentazione carta (Fig. 2)**
- 7 = Vano di alimentazione CD/DVD/FD (Fig. 2)**
- 8 = Contenitore di raccolta carta (Fig. 3)**
- 9 = Vassoio di raccolta CD/DVD/FD (Fig. 3)**
- 10 = Controllo dell'indicatore di livello (Fig. 3)**


USO DELLA MACCHINA:


Inserire la macchina tramite il pulsante (1) (Fig. 1). Il LED di controllo (5) (Fig. 1) si accende.

INSERIMENTO MATERIALE

Inserire **carta** (carte di credito) nella taglierina attraverso il vano di alimentazione (6) (Fig. 2).
Inserire nella taglierina i **supporti dati** (CD, DVD oppure FD) singolarmente attraverso il vano di alimentazione di CD/DVD/FD posizionato separatamente (7) (Fig. 2).
La macchina si attiva automaticamente in avanzamento, il materiale viene inserito nella taglierina e la macchina si disattiva automaticamente dopo il processo di distruzione.

Note: Per la distruzione dei lucidi è necessario attivare manualmente la macchina in modalità di avanzamento.

 **Durante l'alimentazione della carta non inserire mai contemporaneamente CD/DVD/FD e viceversa!**

 **Non alimentare mai il dispositivo con una quantità di materiale superiore a quella indicata (vedere "DATI TECNICI")!**
Se ugualmente fosse stato inserito troppo materiale nella taglierina, vedere il punto "ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO" nel paragrafo "INTASAMENTO MATERIALE NEL DISPOSITIVO".

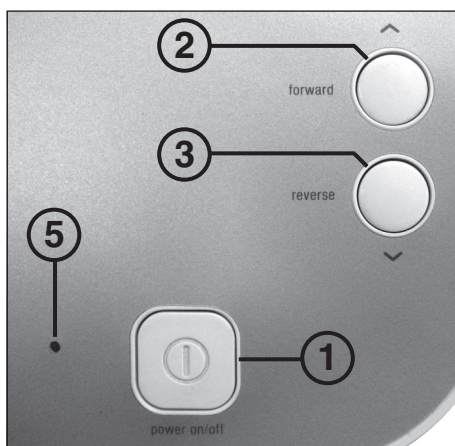


Fig. 1



Fig. 2

USO

SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE DI RACCOLTA (Fig. 3)

Il contenitore di raccolta doppio consente di separare i rifiuti correttamente. Questo è composto da un contenitore per la carta (8) e da un vassoio posizionato separatamente (9) per le CD, i DVD e i FD distrutti.

Se il materiale da trinciare risulta visibile nella finestra di controllo dell'indicatore di livello (10) (Fig. 3), il contenitore di raccolta deve essere svuotato.

Procedere come segue:

- Estrarre il contenitore di raccolta (8) con il vassoio (9) dall'alloggiamento inferiore.
- Smaltire separatamente il contenuto di entrambi i contenitori.
- Inserire nuovamente il contenitore vuoto con il vassoio posizionato all'interno dell'alloggiamento inferiore.

! *In caso di distruzione di quantità notevoli di CD/ DVD/FD (ca. 10 pezzi per carico) controllare sporadicamente il livello di riempimento del contenitore di raccolta e svuotare, se necessario, temporaneamente il contenitore.*

Nota: La macchina funziona solo se il contenitore di raccolta è ben inserito!



Fig. 3

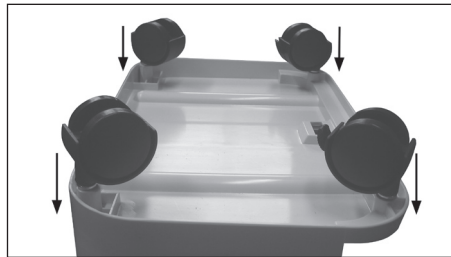


Fig. 4

MANUTENZIONE

MANUTENZIONE TAGLIERINA:



Le taglierina Cross-Cut devono essere lubrificate dopo un determinato periodo di funzionamento (dop circa 15 minuti di funzione ininterrotta).

Procedere come segue:

Spargere una piccola quantità di olio su un foglio di carta e quindi introdurlo nella taglierina attraverso il vano di alimentazione (6).

Attraverso il passaggio della carta l'olio giunge nella taglierina.

In caso di ordine successivo dell'olio speciale vedere al punto "ACCESSORI SPECIALI".

CONSIGLIO PER IL RISPARMIO ENERGETICO:

Aver cura di disinnestare l'apparecchiatura di notte (premere l'apposito pulsante (1) (Fig. 1)).

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

INTASAMENTO MATERIALE NEL DISPOSITIVO:

Se a causa di un'eccessiva alimentazione di carta si verifica un inceppamento della carta nella macchina, la taglierina di blocca.

Procedere come segue:

- Premere brevemente il tasto "Indietro" (3).
- La taglierina funziona per un po' all'indietro, il materiale alimentata in eccesso viene sbloccata, quindi la taglierina si ferma.

Intasamento carta nel vano di alimentazione (6)

- Rimuovere la carta fuoriuscita dal vano di alimentazione (6).
- Procedere con la distruzione di quantità limitate di carta.

Intasamento materiale nel vano di alimentazione di CD/DVD/FD (7)

- Rimuovere il materiale espulso.



Rimuovere il materiale con cautela! Pericolo di ferite a causa di punti di taglio affilati!

- Se necessario, premere manualmente il tasto di "Avanti" e "Indietro" sino a quando il materiale non verrà completamente distrutto.



Per ogni cambio di direzione attendere che il motore si arresti!

PROTEZIONE DEL MOTORE:

Sollecitando il motore oltre i limiti avviene il blocco. Disinserire la macchina tramite il pulsante (1) (Fig. 1).

Dopo un periodo di raffreddamento di circa 15-20 minuti, (dipendente dalla temperatura ambiente) sarà possibile innestare nuovamente la macchina.

CHECK-LIST IN CASO DI GUASTI

Se il dispositivo non dovesse funzionare, verificare i seguenti punti:

- La **spina** è collegata alla rete elettrica?
 - Il **pulsante (1)** è inserito?
 - Il **contenitore di raccolta** è inserito?
 - Il **contenitore di raccolta** è pieno?
- Seguire le istruzioni indicate al punto "SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE DI RACCOLTA".
- Si è verificato un **intasamento di materiale** nel dispositivo?
- Seguire le istruzioni indicate al punto "INTASAMENTO MATERIALE NEL DISPOSITIVO".
- Si è sovraccaricato il **motore**?
- Vedere al punto "PROTEZIONE DEL MOTORE".

Se nessuno dei suddetti punti corrisponde, contattare il proprio rivenditore specializzato.

SMALTIMENTO

SMALTIMENTO DELLA MACCHINA:



Smaltire la macchina nel rispetto dell'ambiente al termine della durata d'utilizzo. Non gettare parti della macchina o dell'imballaggio nei rifiuti domestici.

DATI TECNICI

Larghezza di taglio:	4x33 mm
Potenza di taglio:	10 fogli (70g/m ²) 9 fogli (80g/m ²)
Tensione d'allacciamento:	vedi targhetta
Larghezza utile di lavoro:	220 mm
Livello di rumorosità:	64-65 dB(A)
Potenza assorbita:	vedi targhetta
Funzionamento alternato:	2 min ACCESO 20 min SPENTO
Dimensioni (LxPxA):	330x218x456 mm
Peso:	circa 6,2 kg

ACCESSORI SPECIALI

Denominazione


Bottiglietta olio, 110 ml


N. di matricola.


88035


Nota: Per le ordinazioni di pezzi accessori speciali si prega di rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.



DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ


 << **Stroj nesmí být současně obsluhován více osobami!**
Rozmístění bezpečnostních prvků je dimenzováno pro bezpečnou obsluhu „jedním člověkem“.


 << **V průběhu řezacího procesu se nesmí na stroji provádět žádné jiné práce (např. čištění apod.)!**


 << **Stroj není žádná hračka a není vhodný k tomu, aby ho používaly děti!**
Celková bezpečnostně technická koncepce (rozměry, přírodní otvory, bezpečnostní vypínání atd.) tohoto stroje nezaručuje bezpečnou manipulaci od dětí.


 << **opravy smějí být prováděny pouze odborníkem!**

  << **Nebezpečí poranění!** Volné části oděvu, kravaty, šperky, dlouhé vlasy nebo jiné volné předměty musejí být udržovány v bezpečné vzdálenosti od přírodního otvoru!

 << **Nebezpečí poranění!** Nestrkejte prsty do přírodního otvoru!

 << **Nebezpečí poranění!** Do otvoru nestříkat žádné snadno zápalné kapaliny nebo plyny!


 << **V případě nebezpečí vypněte stroj hlavním vypínačem, nouzovým vypínačem nebo vytáhněte síťovou zástrčku!**

 << **Před otevřením stroje vytáhněte síťovou zástrčku!**

UVEDENÍ DO PROVOZU

OBLAST NASAZENÍ:
Řezačka datových médií **papermonster L163** slouží k drcení a řezání obecných písemností i datových nosičů včetně CD, DVD, FD a kreditních karet.


 **Tento stroj je povoleno používat pouze k řezání papíru a kreditních karet a k řezání CD, DVD a FD disků!**

 **Skartování jiných než definovaných datových nosičů může skartovač (např. řezný nástroj) poškodit.**

INSTALACE:

- Přístroj vybalte a nainstalujte.
Dvě dodaná kolečka se zajišťovací brzdou zaveďte do obou **předních** otvorů na dně krytu a posunujte je tak daleko, dokud tam osy koleček nezaklapnou. Dvě kolečka bez zajišťovací brzdy rovněž zasuňte do obou **zadních** otvorů (viz obr. 4).

- Připojte skartovač pomocí síťové zástrčky na elektrickou síť (údaje o potřebném jištění síťové zásuvky viz „TECHNICKÉ ÚDAJE“).

 **Pro odpojení přístroje od sítě musí být vytažena síťová zástrčka!**

Síťová přípojka stroje musí být volně přístupná a má se nacházet v blízkosti stroje!


Stroj se má používat pouze v uzavřených a temperovaných místnostech (10-25 °C)!

OBSLUHA

OVLÁDACÍ PRVKY:

- 1 = Tlačítko „Připraven k provozu“ (obr. 1)**
Pomocí tohoto spínače se skartovač zapne.
- 2 = Tlačítko chod dopředu (obr. 1)**
Při stisknutí tohoto tlačítka se řezací ústrojí rozběhne a lze do něj vkládat písemnosti.
- 3 = Tlačítko zpětný chod (obr. 1)**
Při stisknutí tohoto tlačítka se řezací ústrojí rozběhne pozpátku.
- Poznámka:** Stříhací zařízení běží jen tak dlouho, dokud je tlačítko stlačeno.

- 4 = Čidlo (chod dopředu) (obr. 2)**
Skartování se spustí, jakmile je list papíru vložen do vstupní šterbiny.
- 5 = Kontrolní ukazatel „Připraven k provozu“ (obr. 1)**
Se rozsvítí, když je tlačítko (1) zapnuto.
- 6 = Přírodní šachta papíru (obr. 2)**
- 7 = Přírodní šachta CD/DVD/FD (obr. 2)**
- 8 = Záchytná nádoba na papír (obr. 3)**
- 9 = Záchytná miska na CD/DVD/FD (obr. 3)**
- 10 = Kontrolním okénku až k ukazateli stavu naplnění (obr. 3)**

 **Na skartovačku se nesmí v žádném případě sedat nebo stoupat. Nebezpečí pádu v důsledku prasknutí materiálu!**

NASAZENÍ STROJE:

Zapněte stroj tlačítkem (1) (obr. 1). Rozsvítí se kontrolní ukazatel (5) (obr. 1).


PŘÍVOD MATERIÁLU:

Přírodní šachtou (6) (obr. 2) přivádět ke stříhacímu zařízení **papír** (kreditní karty).

Datové nosiče (CD, DVD nebo FD) jednotlivě přivádět ke stříhacímu zařízení zvlášť umístěnou přírodní šachtou CD/DVD/FD (7) (obr. 2).

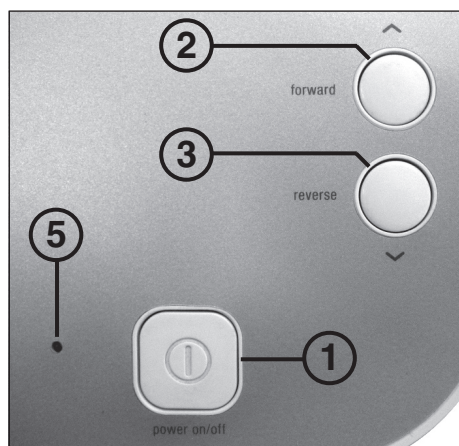
Stroj se automaticky zapne na běh vpřed, vtáhne materiál a po skartování materiálu se automaticky vypne.

Poznámka: Pro skartování průhledných fólií musí být stroj ručně zapnut na běh vpřed.

 **Během zavádění papíru nikdy současně nezavádět CD/DVD/FD a naopak!**

 **Nikdy nezavádějte do stroje větší množství materiálu než je povoleno (viz „TECHNICKÁ DATA“)!**

Pokud se do stříhacího zařízení přesto dostane více materiálu, viz „PORUCHA“ pod „NAHROMADĚNÍ MATERIÁLU V PŘÍSTROJI“.



Obr. 1



Obr. 2

OBSLUHA

VYPŘÁZDNĚNÍ

ZÁCHYTNÉ NÁDOBY (obr. 3):

Správné oddělení odpadu zajišťuje dvojitá záchytná nádoba. Skládá se z nádoby na papír (8) samotné a zvlášť umístěné záchytné misky (9) na rozstříhané CD, DVD a FD.

Jestliže nařezaný materiál dosahuje v kontrolním okénku až k ukazateli stavu naplnění (10) (obr. 3), je třeba vyprázdnit sběrný zásobník.

Postupujte následovně:

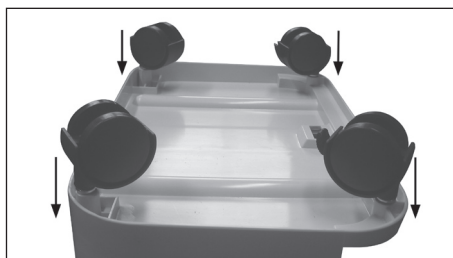
- Záchytnou nádobu (8) se záchytnou miskou (9) vytáhnout ze spodní části tělesa.
- Obsah obou nádob zlikvidovat vždy odděleně.
- Vyprázdněnou nádobu s nasazenou záchytnou miskou zasunout opět do spodní části tělesa.

! *Při skartování větších množství CD/DVD/FD (asi 10 kusů do naplnění misky) kontrolujte prosím tu a tam stav naplnění záchytné misky a v případě potřeby ji vyprázdněte.*

Poznámka: Stroj běží jen při správně úplně zasunutých záchytných nádobě!



Obr. 3



Obr. 4

ÚDRŽBA

ÚDRŽBA STŘÍHAČIHO ZAŘÍZENÍ:



Stříhací zařízení Cross-Cut musí být po určité době provozu naolejováno (po cca 15 minutách trvalého).

Na list papíru rozdělit trochu oleje a tento pak zavést do šachty pro přívod papíru (6) ke stříhacímu zařízení.

Papír bude vtažen a olej se tak dostane do stříhacího zařízení.

Pokud budete chtít doobjednat speciální olej, podívejte se do odstavce „ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ“.

TIPY K ŠETŘENÍ ENERGIE:

Dbejte na to, aby skartovač byl přes noc vypnutý (ovládáním kolébkový tlačítkem (1) (obr. 1)).

PORUCHA

NAHROMADĚNÍ MATERIÁLU V PŘÍSTROJI:

Dojde-li vlivem velkého množství přiváděného materiálu k jeho nahromadění, zablokuje se řezací ústrojí.

Postupujte následovně:

- Stlačte krátce tlačítko chodu zpět (3).
- Řezací ústrojí běží krátce pozpátku, přitom uvolní papír přiváděný ve velkém množství a zastaví se.

Nahromadění papíru v přívodní šachtě na papír (6)

- Materiál vyvedený zpět z přívodní šachty (6) odebrat.
- Pokračovat se skartací menšího množství papíru.

Nahromadění materiálu v bezpečnostní přívodní šachtě CD/DVD/FD (7)

- Odebrat zpět vyvedený materiál.



Materiál odebírat opatrně, protože hrozí nebezpečí pořezání ostrými hranami rozstříhaných míst!

- Pokud je to nutné, přepínat manuálně stříhací zařízení střídavě vpřed a zpět tak dlouho, až celý skartovaný materiál proběhne a skartuje se.



Při každém přepnutí směru pohybu počkat, až se motor zastaví!

OCHRANA MOTORU:

Bude-li motor přetížený, tak se vypne. Vypněte skartovač tlačítkem (1) (obr. 1).

Po ochlazení trvajícím cca 25-30 minut (podle teploty místnosti) můžete skartovač znovu používat.

KONTROLNÍ SEZNAM PŘI PORUCHÁCH:

Pokud přístroj nefunguje, zkontrolujte následující body:

- je **síťová zástrčka** připojena k síti?
- je **tlačítko (1)** zapnuté?
- je zasunuta **záchytná nádoba**?
- je **záchytná nádoba** plná? Postupujte podle instrukcí u „VYPŘÁZDNĚNÍ ZÁCHYTNÉ NÁDOBY“.
- došlo v přístroji k **nahromadění materiálu**? Postupujte podle instrukcí u „NAHROMADĚNÍ MATERIÁLU V PŘÍSTROJI“.
- je **motor** přetížen? Viz pod „OCHRANA MOTORU“.

Pokud se nejedná o žádný z výše uvedených kontrolních bodů, informujte prosím Vašeho prodejce.

LIKVIDACE

LIKVIDACE STROJE:



Stroj na konci jeho životnosti likvidujte vždy s ohledem na životní prostředí. Žádné díly stroje nebo obalu nedávejte do domácího odpadu.

ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Název

Lahvička s olejem, 110 ml

Upozornění: Při dodatečném objednání dílů zvláštního příslušenství a potřebě náhradních dílů se prosím obraťte na Vašeho odborného prodejce.

Obj. čís.

88035

TECHNICKÉ ÚDAJE

Řezná šířka:	4x33 mm
Řezný výkon:	10 listů (70g/m ²) 9 listů (80g/m ²)
Napájecí napětí:	viz typový štítek
Pracovní šířka:	220 mm
Hladina hluku:	64-65 dB(A)
Příkon:	viz typový štítek
Přerušovaný provoz:	2 min ZAPNUTO 20 min VYPNUTO
Rozměry (ŠxHxV):	330x218x456 mm
Hmotnost:	cca 6,2 kg

Konformitätserklärung
Certificate of Conformity
Attestation de Conformité
Certificado de Conformidad



Bezeichnung der Maschine: Type of machine: Description de la machine: Descripción de la máquina:	Datenshredder Document Shredder Destructeur de Document Destructora de Documentos
Modell / Model / Modèle / Modelo:	papermonster L163
Typ / Type / Tipo:	288-4C

Hiermit wird bestätigt, daß o. g. Gerät den Anforderungen der **Maschinen-Richtlinie 98/37/EG**, der **Niederspannungs-Richtlinie 2006/95/EG**, sowie der **EMV-Richtlinie 2004/108/EG** einschließlich allen bis heute veröffentlichten Änderungen bzw. Nachträgen entspricht. Das o. g. Gerät entspricht folgenden Normen bzw. Richtlinien:

We do hereby certify that the above mentioned product meets the requirements set forth in **EEC-Guidelines 98/37**, in **EEC-Low-Voltage-Directive 2006/95** and **EMC directive 2004/108/EC** including all changes and addendums to date thereto. The above mentioned product meets the following standards and guidelines:

Nous Vous Confirmons que l'appareils cité ci-dessus correspond aux **exigences des directives 98/37/CEE**, des **directives de basse tension 2006/95/CEE** ainsi qu' à la **directive CEM 2004/108/CEE**, ci-inclus toutes les modifications ainsi que tous les suppléments publiés jusqu'à ce jour. L'appareil mentionné correspond aux normes citées ci-après:

Confirmamos que los productos arriba citados cumplen las exigencias de las **directivas 98/37/CEE**, de las **directivas de baja tensión 2006/95/CEE** y las **directivas CEM 2004/108/CEE**, incluidas todas las modificaciones publicadas hasta la fecha. Los productos citados corresponden con las siguientes normas:

EN 60950-1: 2001+A11
EG-Richtlinie / EG-Guidelines / EG-Directives / EG-directivas, 87/308/EG
EN 61000-3-2: 2006
EN 61000-3-3: 1995+A1+A2
EN 55014-1: 2000+A1+A2
EN 55014-2: 1997+A1



Quality Office and Graphics Products

Postfach / p.o.box 1420
D-88672 Markdorf / Germany

2009/11

ppa. K. Grundmann
Leiter Technik
Head of Technical Dpt.
Responsable Dép. Technique
Jefe del Departamento Técnico

i. V. W. Madena
Leiter Elektrik
Head of Electrical Dpt.
Responsable Dép. Electricité
Jefe del Departamento Eléctrico



MARTIN YALE
International

International Network

Headquarters

USA



MARTIN YALE GROUP

251 Wedcor Avenue
Wabash, IN 46992
www.martinyale.com

☎ +1 / 260 563-0641
fax +1 / 260 563-4575
info@martinyale.com

Germany



MARTIN YALE INTERNATIONAL GmbH

Bergheimer Straße 6-12
88677 Markdorf / Bodensee
www.martinyale.de, www.intimus.com

☎ +49 / (0) 7544 60-0
fax +49 / (0) 7544 60-248
vertrieb@martinyale.de



Branch Offices

South Africa



MARTIN YALE Africa

S & B House, 7 Loveday Street
Marshall Town, Johannesburg
P. O. BOX 1291, Houghton 2041
www.martinyale.co.za

☎ +27 / (0) 11 838 72 81
fax +27 / (0) 11 838 73 22
sales@martinyale.co.za

United Kingdom



MARTIN YALE International

Unit C 2 The Fleming Centre, Fleming Way
Crawley, West Sussex, RH10 9NN
www.intimus.co.uk

☎ +44 / (0) 1293 44 1900
fax +44 / (0) 1293 61 11 55
enquiries@intimus.co.uk

France



MARTIN YALE International S.A.R.L.

40 Avenue Lingenfeld
77200 Torcy
www.martinyale.fr

☎ +33 / (1) 70 00 69 00
fax +33 / (1) 70 00 69 24
contact@martinyale.fr

Spain



MARTIN YALE Ibérica S.L.

C/Maestrat, n° 26
Pol. Indus. Les Salines
08880 Cubelles (Barcelona)
www.martinyale.es

☎ +34 / 9 02 22 31 31
fax +34 / 9 02 22 31 32
info@desmar.com

Italy



Martin Yale Italia srl

Via A. Manzoni, 37
20052 Monza (MI)
www.martinyale.it

☎ +39 / 335 618 4924
fax +39 / 039 689 3124
info@martinyale.it

Sweden



MARTIN YALE Nordic

Rotebergsvägen 1
S-192 78 Sollentuna
www.martinyale.se

☎ +46 / 8 556 165 20
fax +46 / 8 748 02 85
info@martinyale.se

P.R. China



MARTIN YALE Beijing

Room 2003 D Building
Guojiang No 2 Dong Sanhuan Bei Lu
Chaoyang District, Beijing 100027
www.martinyale.com.cn

☎ +86 / (0) 10 84 47 10 70
fax +86 / (0) 10 84 47 10 75
jane@martinyale.com.cn



Dieses Papier ist aus 100 % Altpapier ohne optische Aufheller hergestellt
This paper made from 100 % unbleached recycled paper
Papier recyclable à 100 %